

УДК 80

<https://doi.org/10.33619/2414-2948/82/77>

## ВЗГЛЯД КИРГИЗОВ НА ПРИРОДУ В ПРОИЗВЕДЕНИЯХ БАЙЫМБЕТА АБДЫРАКМАН УУЛУ (ТОГОЛОКА МОЛДО)

©*Макелек О.*, д-р филол. наук, КНР. Гл. редактор журнала «Язык и перевод» в Урумчи  
©*Мырзатаева Б. С.*, канд. филол. наук, г. Бишкек, Кыргызстан.

## THE VIEW OF THE KYRGYZ ON NATURE IN THE WORKS OF BAYIMBET ABDYRAKMAN UULU (TOGOLOK MOLDO)

©*Makelek O.*, Doctor of Philology, China  
©*Myrzataeva B.*, Ph.D., Bishkek, Kyrgyzstan

*Аннотация.* Басни поэта Байымбет Абдыракман уулу (Тоголок Молдо) в истории киргизской литературы превосходят произведения других авторов этого жанра. Конечно, для изображения природы в баснях необходимы знания и понимание животных, предметов и природы в целом. Его видение и отображение природы соответствуют традиционной манере киргизского народа показывать природу, ее законы естественно, глубоко и научно точно. Цель данной статьи - показать, что он отражает природу в своих произведениях с точки зрения метода изучения природы, с точки зрения вдохновляющей природы.

*Abstract.* The fables of the poet Baiymbet Abdyrakman uulu in the history of Kyrgyz literature surpass the works of other authors of this genre. His vision and display of nature correspond to the traditional manner of the Kyrgyz people to show nature, its laws naturally, deeply and scientifically accurately. The purpose of this article is to show that he reflects nature in his works from the point of view of the method of studying nature, from the point of view of inspiring nature.

*Ключевые слова:* естественные науки, взгляды, птицы, басни, птицы, методы, соперничество.

*Keywords:* natural sciences, views, birds, fables, birds, methods, rivalry.

Киргизы, считающиеся древним народом, в своей жизни, живя в окружении открытой природы, внесли свой вклад в формирование “кочевой культуры” человечества. Самое главное, нужно особо отметить, что киргизы придерживаются отдельного взгляда на Великую природу. Слово “взгляд” (на киргизском языке: көз караш), выраженное в киргизском ценностном (философском) понятии, означает отношение к природе, к познанию и пониманию природы. Отличительные черты киргизского взгляда на природу сформировались благодаря тому, что видят глазами, чувствуют сердцем, наблюдают непосредственно (не с помощью каких-либо инструментов и материалов) и думают о ней каждый день. Поэтому можно подчеркнуть, что киргизы могут уверенно достигать знания познания природы такой, какая она есть, и овладеть ее законами.

Киргизы сумели ярко показать взгляд на природу из своего отношения к великой природе - вселенной, земле, живому и неживому в природе. Знания о природе у двух больших видов-живых и неживых-были обобщены на народные знания. Поэтому, ласково называли животных "мое животное", с сочувствием. Благодаря исчислению небесных

явлений сформировался лунный и солнечный календарь. Наблюдая за законом жизни животных, можно сказать, что они точно усвоили время их спаривания и применяли его к своей жизни в качестве сигнала к изменениям в небесных явлениях. Так, в киргизском творчестве очень успешно сложилось описание природы, а также придание природе человеческой индивидуальности, измерение человеческих качеств в сравнении человека с природой. В качестве представителя достижений, отражающих признание природы в киргизском творчестве, было бы неплохо показать киргизский взгляд на природу и концепции естествознания в работах Байымбета Абдыракман уулу (Тоголок Молдо).

Байымбета Абдыракман уулу (Тоголок Молдо) можно охарактеризовать как поэта, показавшего свое превосходство в истории киргизской литературы своими баснями (на кырг. тамсил). Его басни такие как “Иттин доолдай тиктирем дегени” («Как собака хотела заказать сшить себе шубу»), “Каркыра менен түлкү” («Журавль и лиса»), “Эшек менен булбул” («Осел и соловей»), кроме этого, “Куштардын аңгемеси” («Птичьи истории»), “Жер жана анын балдары” («Земля и его дети») - о природе, животных и других веществах (вода, огонь и т. д.), притягивая в басню такие природные явления, как дождь и ветер, басня рассматривалась не только как сравнительная демонстрация человеческого бытия, но и как наука о естествознании. Обобщенно говоря, чтобы запечатлеть природу в басне, нам, конечно же, нужно руководствоваться здравым смыслом и знанием этих животных, вещей, а также большой природы в целом. Следует отметить, что он твердо придерживался киргизских культовых взглядов на возникновение природы, в том числе в области природоведения Байымбета Абдыракман уулу (Тоголок Молдо) и стремился проявить себя в природе такой, какая она есть, и даже достиг высот, удовлетворяющих требованиям науки. В произведениях Байымбета Абдыракман уулу (Тоголок Молдо) можно привести пример того, как киргизские взгляды на природу отражены следующим образом:

1. Отражение метода естествознания. Киргизская мудрость в своей жизни следовала принципу познания в себе природы, в том числе через узнавания имени естествознания в своей жизни. Узнавание имени означает присвоение имени новому веществу, новое, как и любое видимое, признание его сущности по имени. От горной птицы, летающей в небе, до всего живого, от маленького до насекомого, ползающего по земле - все существа получили свое имя, рассматривая присвоение имен как сбор знаний естествознания. То есть, когда ребенок рождается, он получает свое имя, чтобы его смогли различить, называя по имени, так же, как и все существа, которые имеют свою группу стада, вид и таким образом формируется положение об именовании. Поэтому нетрудно понять, что киргизы в природе, в том числе и в своем регионе, дают названия животным, растениям, птицам и доводят до степени узнаваемости определенного животного. Например, у киргизов сформирована специальность по распознаванию специальных птиц и приручению диких птиц, называемых “мүнүшкөрлүк” и “таптоо” соответственно. Данная специальность достигла степени знания всей группы, вида каждой птицы, названия самок и самцов, названия их детенышей, нормальности, продолжительности жизни. Это подтверждается словами признанного этнографа Амантура Акматалиева:

«Знать язык летающих в небе птиц и даже хищных птиц, выуживать их тайны, говорить открыто, доверяться, договариваться, делить жизнь вместе и жить бок о бок — это древнее искусство нашего народа» [2]. Можно даже удивиться тому, что птица может уговорить сову говорить и постукивать. Если по характеру сову называют вонючей совой, джапалакской совой (телик куш), то ее виды называют богатыми, и они достигли уровня узнаваемости, называясь также своим видом. Как и этим группам сов, другим птицам также использовался метод наименования каждой группы птиц, узнавая тем самым их свойства. В наши дни

трудно понять современное значение этих имен, которые мы приписываем птицам, и в то время, когда нам кажется, что это просто название какого-то существа (птицы), вполне возможно, что эти имена (например, осьминог) на древнем языке были наиболее очевидными по значению словами. Таким образом, можно определить, что киргизское естествознание—это прежде всего обозначение нового существа, видимого в названии, а затем познание существа по имени. Данный метод естествознания очень ярко отражен в баснях Байымбета Абдыракман уулу (Тоголок Молдо), причем названия птиц в “Куштардын аңгемеси (Птичьих истории)” не только указывают на богатство киргизского языка, но и намеренно указывают на то, что это за птицы по названию каждой птицы в естествознании.

В «Птичьих историях» он делит обыкновенных птиц на виды: «Одну называют серой птицей, а другую водяной» [3], отмечая, что существует два крупных вида и называя их, он ясно узнает характер жизни птиц, а тех, что живут на суше, называют "серыми птицами", а тех, что живут в воде, "водоплавающими" и затем отделяют от себя "серых птиц" на "врагов" (диких птиц) и обычных (не диких) птиц, давая им видовые названия по их существу, и даже указывая их характер и способность проявлять склонность к познанию вещей. В названном произведении они проявились в следующих аспектах.

Название хищных птиц. В «Птичьих историях» «Изогнутый клюв — острый коготь, \ Наш враг увеличился» [3] (на кырг. “Ийри тумшук курч тырмак, \ Душманыбыз көбөйдү”) означает хищных птиц, и имена их: жагалмай, турумтай, кыргый, ителги, ылаачын, карчыга, бүркүт (орел), буудайык, таз кара, жору (сойка, голубая сойка, белая сойка), ак сары, сокол (шумкар), ястреб (бөктөргө), сова (үкү), черный кунас (кара кунас), голубой коршун (көк кытан). Стоит отметить, что обычно сокольники называют этих птиц «дикими птицами» и признают их общее название «птица». Среди этих птиц выделили орлов (их сорок видов) и признали их природу как «хищные птицы».

Поэтому логично, что киргизское слово “птица” указывает на диких птиц, кроме орлов, а “птицеводство” относится к мелким птицам, кроме орлов. В "Птичьих историях" диких птиц называют птицами-врагами, а” врагами “ - просто птицами. Он показал, что есть еще и более дикие вожди (большие) птиц: буудайык – король птиц; князь птиц –ястреб; после ястреба – тунжур; кыргый зору – шумпай; турумтай зору – кумпай; күйкө чоңу – таканак. Он даже назвал происхождение этих диких птиц: «Эта сова оставила свое дитя, \ воспитала сову», «Сова — мое дитя, \ Сова гордая» [3], — и говоря, что сова родилась от совы и была воспитана совой, привел ее к корню природы. Он говорит о величественном характере, силе, славе этих диких птиц, например, говоря: “ты выглядишь смелым, \ не убегаешь от страха души” [3], “какая сила в предплечье, сова?” и другие такие народные поговорки, называл их и вникал в глубокое знание их сути.

Название обычных птиц (не диких). Киргизская соколиная охота, как правило, не называла “птицей” диких птиц среди сухопутных (серых) птиц. Что касается содержания, упомянутого в “Птичьих историях”, мы условно назвали птиц, которые охотятся дикими птицами, “просто птицами”. Их имена: горбач (тоодак), куропатка (кекилик), перепел (бөдөнө), бородастая куропатка (чил), удод (сасык үпүп), кукушка (күкүк), ласточка (чабалакей), галка (таан), ворон (карга), стервятник (кузгун), сойка (сагызган), ремез (куркулдай), серая славка (боз таркылдак), воробей (таранчы), летучая мышь (жарганат), каменка-плясунья (чакчагай), соловей (булбул), жаворонок (торгой), лысуха (кашкалдак), голубь (көгүчкөн), стрижен (карлыгач), пестрый дунган (чар, ала дунган), КӨК ТАМАК, КОЙЧУ КАРА, ТАТАЛБЕК, КАРА КУР, КОРООЛУ, ЭЖЕКЕ, БЭЭ САА, стрепет (безбелдек), КАРА БООР. Если бы не тот факт, что названия птиц, отмеченных специальной буквой, упоминались только в этом произведении, названия, которые забываются в народе, как

правило, вымерших птиц Киргизского края, эти имена были бы очень ценным для науки орнитологии.

Название водоплавающих птиц. В «Птичьих историях» было указано, что водоплавающие генетически связаны с «серыми птицами», которые являются обыкновенными птицами, и что они принадлежат к большому виду всех птиц на земле, а названы в честь вида водоплавающих потому, что их среда обитания в основном в воде. Названия водоплавающих птиц в произведении были: лебедь (лебедь, пестрый лебедь, черный лебедь), журавль, мохнатый хвост, черный кунас, гусь (черный гусь), утка (өрдөк), самка утки (чүрөк), красная утка (аңыр), дергач (тартар), эчки маарак, один из видов лысухи (кашкалдак), чибис (ызгыт), белая чайка (ак чардак). Главой этих птиц была — лысуха, а Предводителем — журавль.

В «Птичьих историях» особо следует отметить, что в названиях трех больших групп птиц были выявлены некоторые вещи такие как характер и образ их жизни, а киргизский подход к естествознанию и взгляды, отраженные в произведениях Байымбета Абдыракмана уулу (Тоголок Молдо), показывают, что этот творческий человек был богат народными знаниями, которые предки унаследовали от природы.

2. Отражение способа одухотворения природы. У членов природы – животных то же есть чувства, осязание (нюх, слух), есть обыкновенный свой язык, но ученые уверенно высказывают мысль что четкое различие между людьми и животными – это то, что у животных не бывает души. Киргизская мудрость не отделяла себя от природы. Твердо рассматривала себя частью природы. Потому относилось к природе бережно и чтило свою родственность с ней, точнее принимала природу как себя самого. Придерживалась взгляда, что у существ, животных есть чувства, что они всегда являются спутниками человека. Надо особо подчеркнуть, что в народном творчестве применялся метод одухотворения природы придавая им чувства подобно человеку. Это отражено в великом эпосе “Манас”, где во главе его покровителей был беркут, рядом следовали сказочные-волшебные животные ак кайып-кайберены, под ним был сказочный дракон и они оказывали духовное покровительство Манасу. Гадальные камни Манаса то же обычно служили ему как духовные камни четко измеряющие его силу, его успешность, покровительствующие его справедливые старания. В киргизских народных сказаниях у всякого богатыря, народных защитников были близкие по духу животные – их кони (у Манаса – Аккула, у Эр Тештука – Чалкуйрук и.т.д.), они показаны как их самые близкие существа, умеющие дать им нужный совет, как умеющие отделить друга от врага, как имеющие чувствовать плохое и хорошее. Исходя из этого можно сказать, что видно как киргизы одухотворяя природу, придерживались взгляда применения метода сближения родства с природой. В произведениях Байымбета Абдыракман уулу (Тоголока Молдо) ясно видны следующие элементы такого оригинального и церемониального взгляда одухотворения природы:

Дух организованности. В произведении “Куштардын аңгемеси” (“Птичьи истории”) Байымбета Абдыракман уулу (Тоголок Молдо) придал птицам иной для их природных видов дух организованности подобно человеческой и присвоил им общественный строй как глава птиц (серым наземным птицам — буудайык (сказочная хищная птица), водоплавающим птицам – лебедь), судьи (серой наземной птице — белый ястреб тетеревятник, водоплавающим птицам - журавль), аксакалы (старейшины) (серой наземной птице - ворон), оратор (соловей), посыльный. Даже придал водоплавающим птицам дух, позволяющим им думать как избавляться от представителей наземных хищных птиц как ястреб, думать и советоваться как продолжить жить дальше, просить регион где можно было бы существовать и укрываться от своих врагов: предлагают такую мысль — “Турбайлык мындай чууга

(кырылууга) - дейт (говорит -Не будем терпеть такое истребление, \ Кылалык кеңеш буга - дейт. (Созовем совет - говорит) \ Кара жанды калкалап, кетелик көчүп сууга дейт” [3] (защитим себя, перекочуем отсюда в водную местность).

В произведении повествуется что наземные птицы из-за таких мыслей, (серые птицы) подобно людям, созывают совет и проводят собрание. Далее говорится что такая организованность была и у водоплавающих птиц, их глава лебедь дает отпор посланнику от наземных птиц, который пришел к ним с предложением присоединиться к ним, обращаясь к посланнику следующей речью: «Не потерпим принуждения, / тирану не уступим место. / Если будешь нас притеснять, ссылаясь на то, что вас много, / Мы не согласимся» - таким образом выражают дух непреклонности. Такое ведение игры со стороны наземных птиц и защита своей местности водоплавающими, не уступая чужим рассматривается как дух данный птицам, являющимся частью природы. Можно искренне оценить это произведение Байымбета Абдрахман уулу (Тоголока Молдо), где он придает птицам духовность, с целью что человек будет воспринимать природу не как простое существо, а поднимется до осознания природы как одухотворенное, живое существо подобное себе и будет ее уважать, бережно защищать и оберегать, не допуская истребления.

Дух соперничества. Киргизская мудрость рассматривает что развитие всякого существа в совершенстве духа соперничества. Соперничество прежде всего предпочитает соперничество с превосходящими себя силами, работу с уклоном на соперничество. У киргизов совершенствование в соперничестве начиналась с малолетства, детские игры все были основаны на соперничестве, стремление к первенству. Детям через игры прививался дух соперничества, дух защиты своей чести. Соперничество отражено в общем национальном духе через такие народные игры как «байге» (призовые скачки), «эр оодарыш» (спешивание противника), «ордо атышуу» (игра в альчики). В борьбе (күрөш) – борец, в «байге» (призовых скачках) – скакун, в «кароол атуу» (стрельбище) – меткий стрелок защищал не только личную честь, но это было равно защите чести и духа соперничества целого народа.

Отражение Байымбетом Абдыракман уулу (Тоголок Молдо) в произведении «Птичьи истории» силы соперничества наземных птиц и водоплавающих, их победу и поражение не в их жесткой борьбе, а в природном состязании «байге», вкладывая этот дух соперничества в природу, можно оценить как лидерскую мудрость. Так как был очевиден характер, сущность этой природы, он твердо верил, что обе стороны сдержат свои обещания, поэтому серьезный вопрос спора за власть над водой: “Ортобузда талашкан, бийлик менен суу турат” [3] (“между нами стоит спор за воду и власть”), кто победит в этом споре решалось способом соперничества в испытании. В этом испытании представителем водоплавающих птиц выступает птица «кыл куйрук», а представителем наземных птиц птица «кара боор», эти две птицы принимают участие в призовой гонке. В этой гонке представитель наземных птиц терпит поражение и согласно обещанию наземные птицы перестали вести спор за власть над водной стихией.

Байымбет Абдыракман уулу (Тоголок Молдо) присвоение природе духа соперничества отразил еще в своем произведении «Жер жана анын балдары» («Земля и ее дети»). В этом произведении «детьми земли» были дождь, вода, ветер, огонь - эти четыре явления природы. Эти «четверо детей» земли начинают соперничество по своим воздействиям на живых существ и вкладам в их жизнь на земле. Каждый из них говорит о своих особенностях в воздействии на природу и соперничают меж собой, утверждая, что без их служб остановилась бы жизнь на земле. В начале дождь говорит о необходимости своей службы, говоря: “Жаабай койсом бир жылга,\ Жандын баары кысылат” [3] («Если год меня не будет,

то все живое изведется»). На это высказывание вода заявляет следующее: “Атагың жамгыр, өзүң суу, \ Ангемен сенин мына бу, \ Мактанбагың өзүңчө, \ Деңизден сен бир буу, \ Анык жери күркүрөп, Асманда булут дуулаган, \ Дарыя, деңиз, көлдөрдөн \ Сурап булут, суу алган” [3] («Твоя история такова. / Из моря ты выходишь паром, / на небе громом гремя превращался в тучи / туча копилась из паров от морей, рек и водоемов») и опровергает преимущество дождя, напоминая, что дождь состоит из воды. Услышав их разговор, в ветре пробуждается соперничество и вступаю в спор, говорит о своей службе следующее: “Көктө жүргөн жаркырап, \ Күндүн нуру колумда”, “Көккө чыкса бууланган, \ Жерге түшсө дууланган, \ Булут менин колумда”, “Саратан жайды кыш кылам, \ Суукту салып ушундай, Суу аке, сени мыш кылам” [3] («Лучи солнца на небе, / в моих руках,» «Туча, превращающаяся на небе в пар, / падающая на землю дождем в моих руках», «Жаркое лето превращаю в зиму, / вызывая холод, покоряю тебя Вода»). Выслушав их спор, выступает огонь, говоря следующее: “От туруп анда сүйлөдү, \ Шамал, сууну сүйбөдү”, “Шамал мага кызматчы, \ Өчкөн болсом күйдүрөт, \ Жарыгыма кубанып, \ Баркымды журтка билдирет.”, “Тоңгондорду эритем, \ Үшүгөндү жылытам, \ Чийки болсо бышырам, \ Бышык болсо күйгүзөм, \ От адамга керек деп, \ Бардык элди сүйгүзөм.”, “Асмандагы жаркырак, \ Айдын нуру өзүмдө. \ Айтсам чыкпайт эбимден, \ Ай дагы менин сөзүмдө. \ Көпчүлүктү жыргаткан, \ Күндүн нуру өзүмдө. \ Күйдүр десем күйдүрөт, \ Күн дагы менин сөзүмдө” [3] («Ветру не нравится вода», «Ветер у меня на службе», «Если гасну, он разжигает меня, / его служением люди познают мою значимость, радуясь свету моему», «Я согрею замерзших, / «Растоплю обледеневших» / «Сырое – сварю / сваренную — сожгу, человеку нужен огонь, заставлю всех полюбить меня» / «Луч луны светящая на небе во мне, Я не забываю про луну и она не перечит мне», «Дарящая всем тепло солнца луч то же есть во мне. / Попрошу зажечь, зажжет, солнце то же слушает меня»).

Мать земля услышав спор своих «детей» говоря следующее: “Бүтүн дүйнө шамал, суу, \ Баарысы менден тарады.”, “Менин атым кара жер, \ Жүк көтөргөн балбан шер. \ Жүк көтөргөн атаңдан, \ Балдарым пайда ала бер”, “Балдар сөзүм угунар, \ Кулак салып турунар. \ Ырас жери мактанбай, \ Бир ынтымак кылыңар” [3,– 398-399], “Чырпык өзүн талмын дейт, \ Чымчык өзүн жанмын дейт. \ Каадаланып өзүңчө, \ Короолу өзүн ханмын дейт. Булак өзүн көлмүн дейт, \ Көл турсун аккан селмин дейт. \ Даражасын көтөрүп, \ Таш бака өзүн элмин дейт. \ Үңкүр өзүн үймүн дейт, \ Чымын өзүн биймин дейт” [3] («Весь мир, ветер, вода, / «Все порождены мной», «Мое имя черная земля, \ богатырь носящий груз. \ «От отца, носящим груз, дети мои, получайте пользу», «Дети мои, внимательно слушайте меня, / не хвастаясь, придите к согласью», «Ветка возомнил себя деревом, / Короолу возомнил себя королем, / «Родник возомнил себя озером, / Озеро считает себя бурным селем, / завышав свое положение, черепаха возомнил себя народом, / Пещера возомнил себя домом, / Муха возомнил себя судьей.» дает им отеческий совет, призывая их к согласью и взаимопомощи.

То, что в произведениях Байымбета Абдыракман уулу (Тоголок Молдо) природа одухотворена и разговаривает друг с другом, спорит и соперничает не просто для игры и ради потехи, его целью было, чтобы черты природы люди брали в пример, что бы природа обогащала духовный мир людей, служа им образцом. Кроме того, через это произведение автор поясняет причины природных явлений, к примеру, что вода испаряясь превращается в тучу, ветер собирает тучи и из него льется дождь, так же ветер помогает разжечь огонь. Таким образом автор показывает закономерность взаимодействий природных явлений друг с другом, ставит в пример правила подчинения их законам «Матери-земли». Это произведения является своеобразной энциклопедией естествознания и востребованность его неисчерпаема. А самое ценное в нем то, что оно останется вечным произведением, содержащим в себе киргизское воззрение на естествознание.

*Список литературы:*

1. Фридрих Вильгельм Август Фребель. Развитие человека. Китай: «Народное просвещение» (на китайском), 2006.
2. Амантур Акматалиев. Традиции дедушки, манеры матери. Бишкек, 1993. 208 с.
3. Мусаева В. Кыргызская литература, поэзия поэтов 3. Бишкек, 2012.
4. Тысяча Пэйюаней. Человек и природа (на китайском языке). «Народная пресса». 2004. 156.
5. Пинг Юлан. Краткая история китайской философии. Китай, 2005.
6. Юдахин К. К. Кыргызско-русский словарь. М., 1965.

*References:*

1. Fridrikh Vil'gel'm Avgust Frebel' (2006). Razvitie cheloveka. Kitai.
2. Amantur, Akmatatiev (1993). Traditsii dedushki, manery materi. Bishkek.
3. Musaeva, V. (2012). Kyrgyzskaya literatura, poeziya poetov 3. Bishkek.
4. Tusyacha Peiyuanei (2004). Chelovek i priroda (na kitaiskom yazyke). Narodnaya pressa.
5. Ping Yulan (2005). Kratkaya istoriya kitaiskoi filosofii. Kitai.
6. Yudakhin, K. K. (1965). Kyrgyzsko-russkii slovar'. Moscow. (in Russian).

*Работа поступила  
в редакцию 17.06.2022 г.*

*Принята к публикации  
21.06.2022 г.*

*Ссылка для цитирования:*

Макелек О., Мырзатаева Б. С. Взгляд киргизов на природу в произведениях Байымбета Абдыракман уулу (Тоголока Молдо) // Бюллетень науки и практики. 2022. Т. 8. №9. С. 677-683. <https://doi.org/10.33619/2414-2948/82/77>

*Cite as (APA):*

Makelek, O., & Myrzataeva, B. (2022). The View of the Kyrgyz on Nature in the Works of Bayymbet Abdyrakman uulu (Togolok Moldo). *Bulletin of Science and Practice*, 8(9), 677-683. (in Russian). <https://doi.org/10.33619/2414-2948/82/77>